

WORLD

HERITAGE



联合国教科文组织  
世界遗产

13

增补卷

联合国教科文组织世界遗产中心 编纂



海燕出版社

# 人类的瑰宝——世界遗产

## 《世界遗产公约》的基础

1987年,中国首批有莫高窟、秦始皇陵及兵马俑、北京猿人遗址、故宫、长城、泰山等6处名胜古迹被联合国教科文组织列入《世界遗产名录》成为世界遗产,从而激发起了人们对文化遗迹、野生动植物、自然环境等更浓厚的保护意识。此后,我国的世界遗产不断增加,至2003年已经列入29处,但是许多人对世界遗产的理解依然有限。

所谓“世界遗产”,就是我们想永远保留下来的那些具有文化和自然属性的事物。成为世界遗产需要一定的手续,首先由业已签署《保护世界文化和自然遗产公约》(以下简称《世界遗产公约》)的国家提出申请,再由联合国教科文组织将其列入《世界遗产名录》,这样该文化遗迹、自然环境才成为世界遗产。

1960年,出于保护和保存那些作为人类共同遗产的文化遗产及纪念物的目的,联合国教科文组织组织实施了国际宣传活动,指定了31处遗迹,并对其进行保护和修复。因修建阿斯旺大坝而遭淹没的阿布·辛拜勒神庙的迁移工程就是其中之一。作为这次宣传活动的一环,1972年在巴黎召开的第17届联合国教科文组织大会一致通过了《世界遗产公约》。制定《世界遗产公约》的目的在于:推动世界范围内的国际合作,以保护那些具有普遍价值的、极为宝贵的、可作为人类遗产看待的文化和自然,使它们免受破坏,以留传给子孙后代。

《世界遗产公约》的最大特征在于:将过去作为对立事物来把握的、包括动植物在内的自然与文化联合起来考虑,认为二者事实上有紧密的关联,对二者同时予以保护是非常重要的。即它提倡这样一种观点:自然和文化的关系不是对立的,而是互补的。事实上,人类创造的历史建筑多与周围环境非常协调,并且,在各国的自然景观中,也有许多自古以来该民族历史发展的痕迹被保留下来。

可以说,保存像雅典卫城、中国的万里长城等这样的足以昭示昔日文明线索的遗迹、历史建

筑,保护像美国的大峡谷国家公园、厄瓜多尔的加拉帕戈斯群岛等这样的可证明地球形成过程的宝贵的自然环境,并将它们原原本本地留传给下一代,这是生活在今天的我们所面临的一个重大职责。

## 世界遗产的意义

截至2002年止,已经有包括中国在内的175个国家和地区签署了《世界遗产公约》。签订该条约意味着向国际社会宣布:签约国将致力于保护本国的具有普遍价值的遗产,以把它们留传给下一代。世界遗产不只属于遗产所在国一个国家,而应该将其视为全人类共同的遗产加以保护。为此,国际社会约定,将对每一个致力于保护本国遗产的国家给予援助,并相互负有责任和义务。

为有效开展这项活动,联合国教科文组织成立了世界遗产委员会,委员从签约国中产生,他们是来自21个国家的专家,负责编制《世界遗产名录》。从各签约国推荐上来的候补遗产项目先由该委员会进行研究、反复推敲,然后决定是否将其列入《世界遗产名录》。委员会还需对新列入的遗产项目分别做出评价报告书。

委员会在对候补遗产项目进行研究、评价时,文化遗产方面委托国际古迹遗址理事会(ICOMOS)或国际文物保护与修复研究中心(ICROM),自然遗产方面委托国际自然与自然资源保护联盟(IUCN)等国际性的非政府组织进行调查。此外,委员会还负责对世界遗产基金进行管理(该基金主要来源于各签约国分担的款项和各国政府自发筹措来的资金),同时还负责对签约国提出的援助要求决定如何运用基金进行技术援助或财政援助等事宜。

## 遗产的列入标准

截至2003年止,共有129个国家和地区的754处遗产项目列入《世界遗产名录》。其中,文化遗产582处,自然遗产149处,兼含文化、自

然两要素的综合遗产 23 处，全部都是具有突出价值的典型范例。对于能否列入《世界遗产名录》，有关方面业已规定了一定的标准，候选项目必须符合这些标准中 1 条以上的条件。列入标准涉及多个方面，具体内容如下所述。

#### · 文化遗产的列入标准

- ① 能够展示人类创造性资质的杰作；
- ② 超越特定时代，给予建筑、纪念性艺术或者是城市规划及景观等的发展以重要影响的遗产；
- ③ 能够成为现存的或者是业已消失了的的文化传统或文明的独特证据的遗产；
- ④ 展示某种风格的建筑物或者展示人类历史上重要发展阶段的景观的代表性遗产；
- ⑤ 代表单一或者是多元文化的传统村落，土地利用方面的突出例子；
- ⑥ 与极具普遍意义的重要性的事件相关的或者与现存的传统、思想、信仰、艺术和文学创造直接或明显相关的遗产。

#### · 自然遗产的列入标准

- ① 展现地球历史各主要阶段的典型范例，例如有关生命的记录，在地貌形成等主要地质学方面的演变进程中，具有地貌学、自然地理学特色的遗产；
- ② 在陆地、淡水水域、海洋生态系统以及动植物生态系统进化发展方面代表生态学和生物学进程的典型范例；
- ③ 卓越的自然现象，以及具有非凡的自然美和具有审美价值的遗产；
- ④ 从科学和保护的观点出发，在世界上具有很高价值的、濒临灭绝危险的物种，对于保护处在野生状态下的生物多样性来说十分重要的自然栖息地。

### 濒临毁灭的危机

此外，在已被列入《世界遗产名录》内的项目中，也有像柬埔寨的吴哥窟那样正面临严重危

机、需要采取紧急保护措施的遗产，它们被列入了《濒危世界遗产名录》。

威胁人类遗产留传的原因不胜枚举。对文化遗产来说，自然灾害就是其中的一条。因地震、火山喷发、洪水等因素而濒临危机的文化遗产不计其数。这些灾害难以避免，为防止遗产进一步遭致毁灭，我们必须加强修复工作。然而近些年来不断增加的诸多威胁性因素，多是人类自身行为造成的，而又是可以防止的。

举例来说，各地发生的战争恐怕就是其中之一。由于战争的毁灭性行为，使得迄今为止好不容易构筑起来的文化遗产很容易从根本上遭到破坏。列入《世界遗产名录》的克罗地亚的杜布罗夫尼克市，由于内战的激烈炮击而蒙受了非常严重的创伤。在雅典卫城、罗马遗址等地区，由于酸雨对大理石造成腐蚀作用，从而加速了该地区遗产的毁坏进程。

自然遗产的破坏程度也同文化遗产一样在不断加深。除了前面列举的原因之外，还有由于地球变暖造成的水位上升、工业生产产生的化学物质及其他因素对海洋造成的污染，等等。这些因素甚至会导致生态系统发生变化，并且已经给珊瑚、鱼类等的生存带来很大的影响。此外，大肆开采林木造成热带雨林的减少，过于开垦耕地和过度放牧而导致地球沙漠化进程的加快等，也是亟待解决的问题。固有的森林消失了，野生生物物种甚至有灭绝的可能性。特别是在东南亚、非洲、拉丁美洲的热带地区，野生生物在明显减少。

这些与自然危机相关的原因，不用说都是人类自身行为的结果。只要我们进行些许合作，只要我们付出一点努力，这些因素都可以在相当大的程度上减轻。不过，我们的行动不应该仅仅停留在保护已列入《世界遗产名录》的世界遗产上，而是应当为保存和保护祖先们所创造的所有的文化和文化遗产而作出进一步的努力，并且为了使地球给予我们的丰饶的自然环境不致遭到毁灭性的破坏而奋斗。这是我们为保护现在和未来所面临的当务之急！

# 目录

人类的瑰宝——世界遗产	2	◎ 瑞典	
收录遗产地图	6	萨麦人地区	102
凡例	8	加默尔施塔德教堂村	108
◎ 加拿大 / 美国		汉萨同盟城市维斯比	112
沃特敦冰川国际和平公园	10	◎ 芬兰	
◎ 加拿大		韦尔拉的木浆木材加工厂	120
卢嫩堡古城	18	◎ 丹麦	
◎ 美国		罗斯基勒大教堂	124
卡尔斯巴德洞穴国家公园	24	◎ 荷兰	
◎ 墨西哥		阿姆斯特丹防线	128
克雷塔罗城古建筑	32	斯霍克兰及其周边地区	132
乌斯马尔古城遗址	38	◎ 德国	
◎ 伯利兹		科隆大教堂	136
伯利兹堡礁	44	艾斯莱本和维滕贝格的路德纪念建筑	142
◎ 哥伦比亚		魏玛和德绍的住宅建筑研究所	148
圣克鲁斯-德蒙波斯历史名城	50	梅赛尔的化石保存地区	152
铁拉登特罗国家考古公园	54	◎ 奥地利	
圣奥古斯丁考古公园	58	申布伦宫殿及花园	156
◎ 智利		萨尔茨堡	162
复活节岛国家公园	64	◎ 捷克	
◎ 乌拉圭		库特纳霍拉古城	168
科洛尼亚-德尔萨克拉门托市的历史遗迹	72	莱德尼采-瓦尔季采文化风景区	174
◎ 格鲁吉亚		◎ 爱尔兰	
上斯瓦涅季地区	76	斯凯利格·米迦勒岛修道院	180
◎ 亚美尼亚		◎ 英国	
哈格帕特修道院	82	爱丁堡的老城和新城	184
◎ 老挝		◎ 法国	
琅勃拉邦古城	86	南运河	192
◎ 菲律宾		阿维尼翁的历史地区	200
科迪勒拉山脉梯田	92	◎ 斯洛伐克 / 匈牙利	
◎ 印度尼西亚		奥格泰莱克和斯洛伐克的喀斯特洞穴	208
桑义朗人类化石遗址	98		

## ◎ 匈牙利

蓬农豪尔毛的本笃会修道院和自然环境 214

## ◎ 希腊

韦尔吉纳考古遗址 218

## ◎ 葡萄牙

波尔图古城 222

辛特拉文化景观 230

## ◎ 西班牙

要塞城市昆卡 238

巴伦西亚的拉隆哈德拉塞达 244

## ◎ 意大利

克雷斯皮·达达工业城 248

文艺复兴城市费拉拉 252

拉韦纳早期基督教建筑 258

历史名城锡耶纳 266

历史名城皮恩扎 274

历史名城那不勒斯 280

蒙特堡 286

阿尔贝罗贝洛的尖顶石屋 292

## ◎ 摩洛哥

梅克内斯古城 298

## ◎ 毛里塔尼亚

商旅城镇瓦丹、欣盖提、提希特、瓦拉塔 306

## ◎ 尼日尔

尼日尔河 W 段国家公园 312

## ◎ 刚果(金)

獾狷狒野生动物保护区 318

## ◎ 英国

戈夫岛野生动物保护区 324

## 专栏

萨麦文化的未来 107

“色彩的交响乐” 265

游牧民与商队 311

非洲最古老的土著 323



世界遗产公约标志 (© UNESCO 1978)

这一标志象征着文化与自然的相互依存关系。中央的正方形代表文化，外围的圆圈代表大自然，两者关系密不可分。整个标志呈圆形，象征全世界，同时也象征着保护。

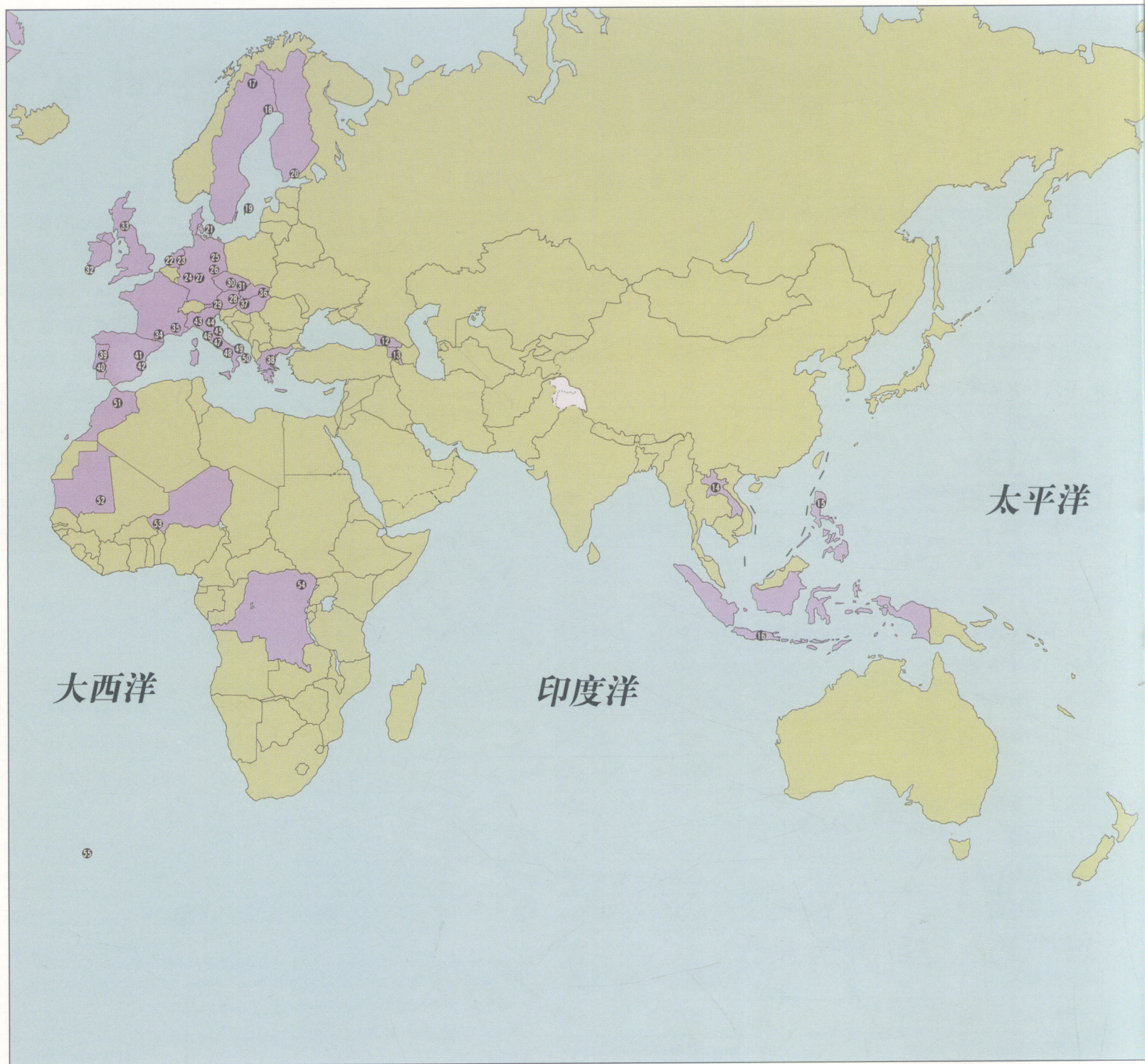
Proyecto creado y realizado por Plaza & Janés Editores, S. A., Barcelona; Verlagshaus Stuttgart, Stuttgart; UNESCO, París; con la colaboración de Kodansha, Tokyo.

©Plaza & Janés Editores, S. A., Barcelona

©Verlagshaus Stuttgart, Stuttgart

©UNESCO, París

©Para las lenguas del sudeste asiático: Kodansha, Ltd.



## 收录遗产地图

第13卷收录国：加拿大、美国、墨西哥、伯利兹、哥伦比亚、智利、乌拉圭、格鲁吉亚、亚美尼亚、老挝、菲律宾、印度尼西亚、瑞典、芬兰、丹麦、荷兰、德国、奥地利、捷克、爱尔兰、英国、法国、斯洛伐克、匈牙利、希腊、葡萄牙、西班牙、意大利、摩洛哥、毛里塔尼亚、尼日尔、刚果(金)



### 收录遗产

⑧ 铁拉登特罗国家考古公园	54
⑨ 圣奥古斯丁考古公园	58
⑩ 复活节岛国家公园	64
⑪ 科洛尼亚-德尔萨克拉门托市的历史遗迹	72
⑫ 上斯瓦涅季地区	76
⑬ 哈格帕特修道院	82
⑭ 琅勃拉邦古城	86
⑮ 科迪勒拉山脉梯田	92
⑯ 桑义朗人类化石遗址	98
⑰ 萨麦人地区	102
⑱ 加默尔施塔德教堂村	108
⑲ 汉萨同盟城市维斯比	112
⑳ 韦尔拉的木浆木材加工厂	120
㉑ 罗斯基勒大教堂	124
㉒ 阿姆斯特丹防线	128
㉓ 斯霍克兰及其周边地区	132
㉔ 科隆大教堂	136
㉕ 艾斯莱本和维滕贝格的路德纪念建筑	142
㉖ 魏玛和德绍的住宅建筑研究所	148
㉗ 梅赛尔的化石保存地区	152
㉘ 申布伦宫殿及花园	156
㉙ 萨尔茨堡	162
㊱ 库特纳霍拉古城	168
㊲ 莱德尼采-瓦尔季采文化风景区	174
㊳ 斯凯利格·米迦勒岛修道院	180
㊴ 爱丁堡的老城和新城	184
㊵ 南运河	192
㊶ 阿维尼翁的历史地区	200
㊷ 奥格泰莱克和斯洛伐克的喀斯特洞穴	208
㊸ 蓬农豪尔毛的本笃会修道院和自然环境	214
㊹ 韦尔吉纳考古遗址	218
㊺ 波尔图古城	222
㊻ 辛特拉文化景观	230
㊼ 要塞城市昆卡	238
㊽ 巴伦西亚的拉隆哈德拉塞达	244
㊾ 克雷斯基·达达工业城	248
㊿ 文艺复兴城市费拉拉	252
① 拉韦纳早期基督教建筑	258
② 历史名城锡耶纳	266
③ 历史名城皮恩扎	274
④ 历史名城那不勒斯	280
⑤ 蒙特堡	286
⑥ 阿尔贝罗洛的尖顶石屋	292
⑦ 梅克内斯古城	298
⑧ 商旅城镇瓦丹、欣盖提、提希特、瓦拉塔	306
⑨ 尼日尔河 W 段国家公园	312
⑩ 獾狷野生动物保护区	318
⑪ 戈夫岛野生动物保护区	324

### 收录遗产

① 沃特敦冰川国际和平公园	10
② 卢嫩堡古城	18
③ 卡尔斯巴德洞穴国家公园	24
④ 克雷塔罗城古建筑	32
⑤ 乌斯马尔古城遗址	38
⑥ 伯利兹堡礁	44
⑦ 圣克鲁斯-德蒙波斯历史名城	50



## 编纂

联合国教科文组织世界遗产中心

### 译文主审

赵华敏 许耀明

### 译文执行主审

张 晓 王艳丽 马晓光  
白 燕 赵艳芬 高秀芹

### 翻译委员会

(以姓氏笔画为序)

于荣胜 王家柏 王彩琴  
任其愉 刘笑非 李志坚  
李奇楠 陈秀凤 但继红  
杜 菁 肖 媛 范晓萍  
范 菲 徐 虹 郭胜华  
高 颖 常俊池 韩玉萍  
潘 钧 魏 萍

### 本卷主译

王家柏 常俊池

### 责任编辑

郭六轮 王艳丽

### 美术编辑

彭宏宇 杜晓燕

### 责任校对

廖颖新

### 责任印制

李晓莉

### 编辑统筹

李 勇

### 营销策划及推广

李 勇 范 峰 胡宜峰

## 凡 例

1. 本书是由联合国教科文组织、西班牙普拉萨与哈内斯出版社 (Plaza & Janés)、德国斯图加特出版社 (Verlagshaus Stuttgart) 和日本讲谈社4家合作出版的。本书根据日文原版翻译。
2. 本卷收录了1995年和1996年被列入《世界遗产名录》的遗产,除了其中的11个已收入第4卷《东亚·俄罗斯》卷外,本卷列入了32个国家的55处遗产。本卷中地图系原文插图。
3. 本卷遗产按国别依照上述顺序登载。同一国家内的登载顺序,原则上依地图由北向南,纬度相同的情况下由西向东。
4. 遗产的名称原则上依据《世界遗产名录》上的登录名,个别的进行了简化和统一。
5. 各遗产首页的简介中,“列入年份及标准”后带圆圈的数字,是指该遗产与前言《人类的瑰宝——世界遗产》中介绍的文化遗产和自然遗产的列入标准相符合的款项。
6. 在奇数页的书眉线上,标注了该页所介绍的遗产名称,以及它的属性标志:●是自然遗产,◆是文化遗产,●◆是综合遗产。
7. 外国人名翻译,原则上根据新华社译名室编辑的《世界人名翻译大辞典》译写并统一;也有少数采取“名从主人、约定俗成”,各学科中已有定译的人名“名从主科、遵从定译”,数名通用时从众等原则。该书未收入的则使用了音译。
8. 外国地名根据中国地名委员会审定的《世界地名录》统一。该书未收入的地名,根据通用的译名表译出。
9. 学术专名、作品名和机构团体名,参照专业工具书、《中国大百科全书》以及通用译名统一。
10. 技术名词以全国科学技术名词审定委员会及各学科有关部门审定公布的为准,尚未统一的从习惯。

## PHOTO CREDITS

Actividades y Servicios fotográficos = AISA

Aquila Photographics

Atlantic Stock Images

Attila Mudrák

B. Nantet

B. Simmons—Marco Polo

C. Howes—FRPS

DIAF/Marco Polo

D. J. Catt—Earthly Images/AISA

D. Lezama—Natur Press

FLPA/Images of Nature

F. Medan—Kr Images Presse

G. M. Azumendi

G. Montes

Hellenic Ministry of Culture

ICCE

Janos Eifert

J. C. Munõz—AISA

J. C. Segura—ICAN

J. Jones—Fotograf

J. Ptáček

M. Brooke

M. Redondo—Natur Press/AISA

Museum d'Histoire Naturelle de Paris

Naturfotografernas Bildbyrå

Nilse—Christine Nilsson/Compagnon

R. Powers—TRIP

R. Schrade

Silvestris

SNC—Messel Research

Still Moving

Udo Haafke Fotografie

UNESCO

V. Englebert

Z. Khatchikian



WORLD

HERITAGE



联合国教科文组织  
世界遗产

13

增补卷

联合国教科文组织世界遗产中心 编纂



海燕出版社

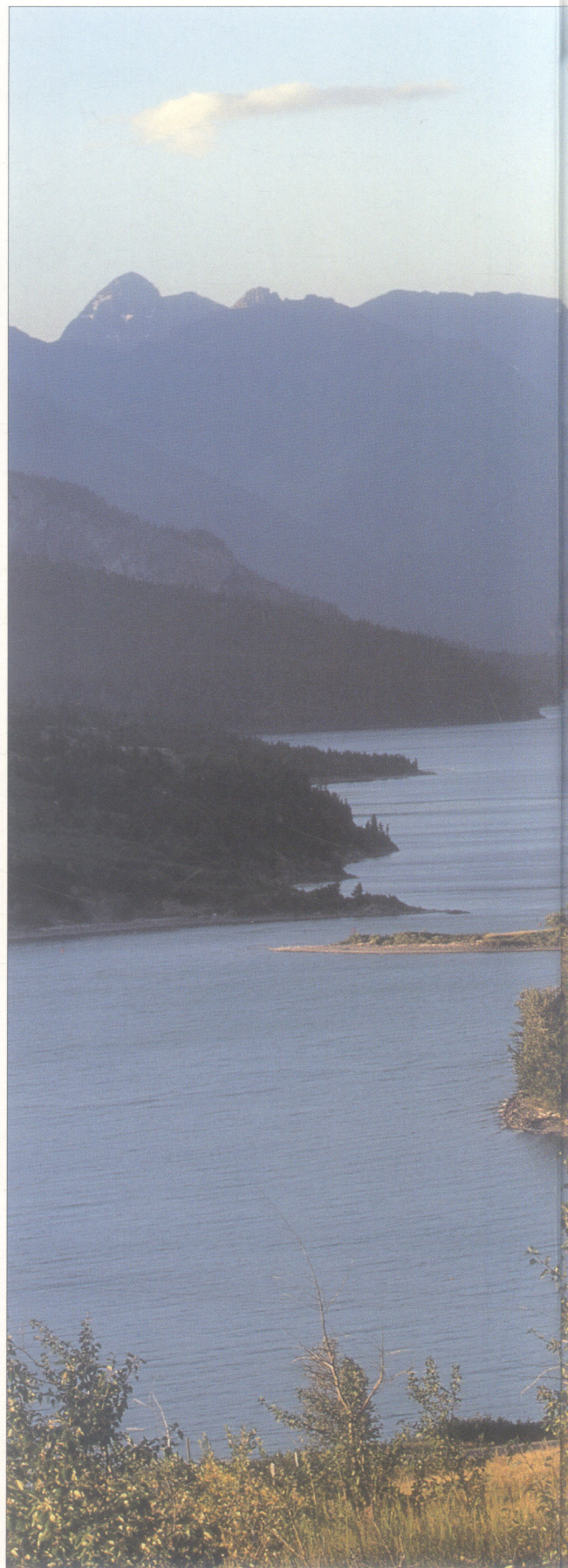
## 沃特敦冰川 国际和平公园

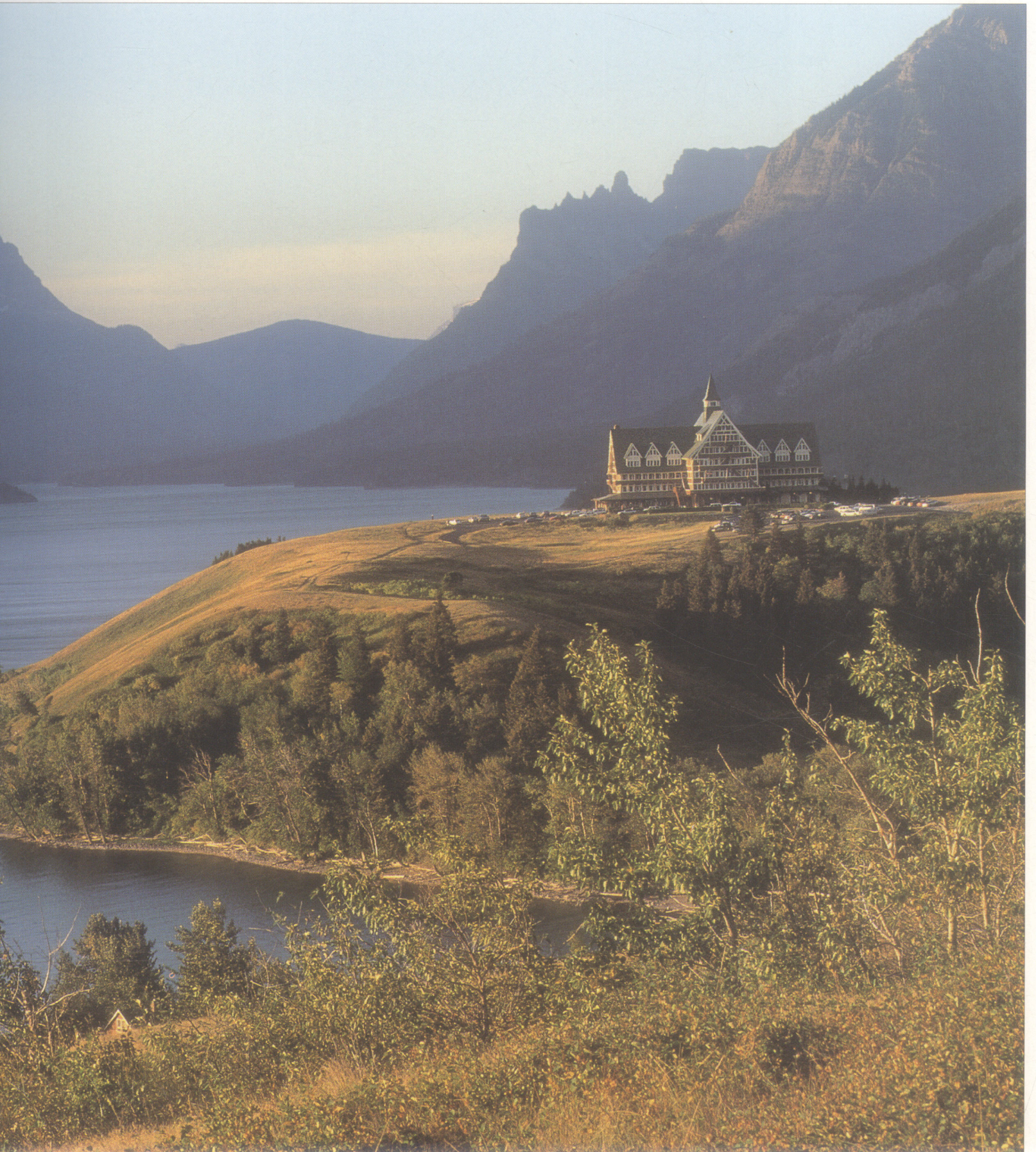


国名: 加拿大 / 美国  
 所在地: 艾伯塔省 (加拿大)  
 蒙大拿州 (美国)  
 面积: 4576 平方千米  
 列入年份及标准: 1995 年自然遗产 (②③)

1818 年, 英国与美国根据两国间的协定, 自伍兹湖向西沿北纬 49° 线划定了国界。这条人为的边界, 把在地理上原本连为一体的落基山脉风景区硬是分成两块。结果, 1895 年加拿大创立的沃特敦湖国家公园和 1910 年美国创立的冰川国家公园成了互不关联、相对独立的自然公园。1932 年, 美利坚合众国议会和加拿大国会同意两个公园合并, 使其永远象征两国的和平友好, 并取名为国际和平公园。

从中沃特敦湖一侧眺望到的上沃特敦湖, 其南北狭长, 南端位于蒙大拿州。湖岸上兼有路标作用的建筑是威尔士王子饭店, 1927 年开业时, 正值湖上国际定期观光航线开通。







从威尔士王子饭店望见的上沃特敦湖。湖水深135米，是加拿大落基山脉中最深的湖。

### 协调与合作的象征

冰川国家公园位于美利坚合众国的蒙大拿州，呈现一派晶莹的冰川与群山连绵的雄伟景观。沃特敦湖国家公园则位于加拿大的艾伯塔省的西南端，规模虽小，却拥有大草原上高山险峻的冰川地形。这两个跨国界毗连的国家公园原本是落基山脉中连为一体的自然地域。

在世界上，像沃特敦湖国家公园和冰川国家公园这样，本来在地理上是同一个地域或同一个自然公园，却被人为的国界分开的例子屡见不鲜。为了对公园维护和管理，有必要进行跨越边界的密切合作，将两个公园合并为统一的自然公园是众望所归。但是，保护自然的理想往往被坚实的国际政治壁垒阻隔，所以，沃特敦湖国家公园和冰川国家公园于1932年首次在这个世界上实现了合二为一的理想，建立了国际和平公园，就具有了重要的意义，成为邻国间协作的范例。

### 聚集祖先灵魂的风景

国际和平公园的历史蕴含着辛酸。现在居住在特别保留区的土著居民仅有数千人，但是他们没有忘记也曾经拥有过这片自然环境的人们，这就是卡利斯佩尔族、赛利修族、库特奈族、阿西尼波印族、布来福特族等土著民族。他们一直阻止来自欧洲的殖民者对这一地区的开发，直至19世纪中叶。对土著人来说，沃特敦湖和冰川地区并非仅是前往美洲野牛群栖息的草原途中的休憩地，而且还是狩猎和垂钓以获得食物的地方。神话记载了这里的群山顶上聚集着祖先的灵魂，因此，他们曾将此地视为圣地。

聚集祖先灵魂的风景于18世纪发生了变化。最初沃特敦湖的周边地区被白人侵入。寻求毛皮的狩猎者们获得了丰富的猎物后，引发了商业社会巨大的欲望。1784年成立的西北公司和1670年设立的哈得孙湾公司立即从南方进入这一地区。

19世纪最早出现在蒙大拿的是贵金属矿山师，



层状岩石间迸发出大量的水，形成了瀑布，注入湖泊。

以后其人数逐渐增加。不久，欧洲人也开始迁入。艾伯塔的殖民浪潮虽未对土著人造成强烈的压迫，但在蒙大拿却展开了流血战争。19世纪的文学作品曾为人们描绘的“高贵的西部”这样一种形象，旋即被“野蛮的西部”这一口头禅所取代。毫无疑问，这一舆论为白人残酷入侵西部的行为制造了借口，使之正当化。但是，战争带给美洲土著人的不仅仅是死亡和没落，还有瘟疫和饥饿。

19世纪中叶，殖民浪潮开始涌入蒙大拿和艾伯塔的广大地域，尽管如此，尚未立即波及沃特敦湖和冰川地区。米洛·阿普格和托马斯·豪于1892年在麦克唐纳湖畔建筑了要塞，他们是最早来到这里的白人。相反，土著居民则被赶入特别保留地，他们在那里被迫改变以往的生活习惯，不得不放弃游牧和狩猎，成为有固定住所的农耕民。

## 地貌的形成

落基山脉和沃特敦冰川地区的地貌形成，得益

于深入内陆的辽阔大海。该海洋长4500千米，宽800千米，广及加拿大北部至加利福尼亚湾。这一地区由石灰、砂石、泥、沙构成，几乎不含化石的海洋堆积物形成厚达数千米的泥岩和石灰岩地层，其中最古老的地层可上溯到15亿年以前。

早期的造山运动始自3.6亿年前，地壳变动引起堆积岩和火成岩，地层反复褶皱、断层和隆起。这一变动反复进行，大约持续至2.4亿年前。2亿年前开始、第三纪的4000万年前结束的地壳变动中，引起了刘易斯地层的地表滑坡。堆积物不断向东滑落、褶皱，并被分割成两块；最终形成山脉轮廓是在200万年前的冰河期。宏大的冰河削切着山脉的山脊，形成了岩壁垂直峭立的宽阔的U字形山谷和大大小小约650个湖泊的绚丽的景观。

在今天的国际和平公园地区，8000年前的人类就在这里留下了最早的痕迹。在总数212个考古遗物中，有12个发掘于沃特敦湖国家公园。通过调查，考古学家断定，在雷德·罗克·卡尼温，曾经居住着相当多的人，他们于新石器时代离开了这



冰川国家公园里的圣山。充满魅力的高山景色接连不断地映入远足者的眼帘。

里。考古学家们正在沃特敦湖国家公园和冰川国家公园致力于重要的研究，追寻着 3000 年前土著人的生活痕迹。

### 冰河塑造的乐园

沃特敦冰川国际和平公园内共有总长 1360 千米的公路，并配备有欣赏景色的高速公路。沃特敦湖国家公园以英国自然科学家查尔斯·沃特敦爵士的名字命名。公园的中部有一个东西走向的沃特敦湖，自北向南有互相贯通的洛比亚、米德尔、阿帕等湖，其中尤以自米德尔到阿帕的景观最佳。1865 年，探险家库特奈·布朗发现了此处风景，30 年后，

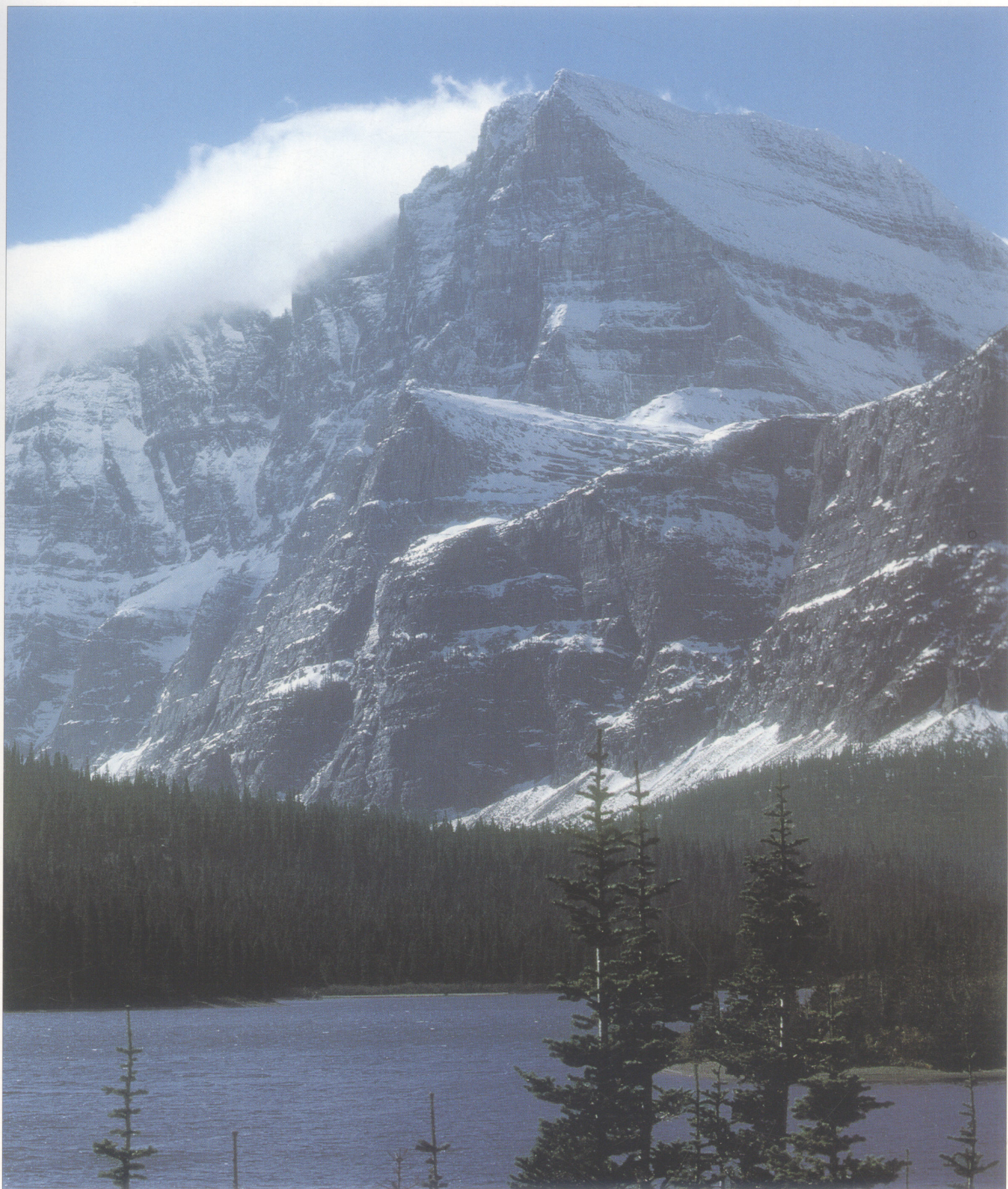
沃特敦湖国家公园创立。

位于公园西北部布雷基斯顿溪谷上游的雷德·罗克·卡尼温，是由红褐色岩层形成的色彩丰富的大峡谷。红褐色的岩石表面是氧化了的硅质黏土岩层，经水濡湿后闪闪发光。人们在这里发现了地球上古老的生命形态之一，即 1.5 亿年前的蓝藻类化石礁。从位于公园内西南端的卡梅伦湖上，可以眺望到美国一侧冰川国家公园内卡斯塔山陡坡上灰熊的身影。

以宏大冰川风景命名的冰川国家公园里，约有 3000 座山峰和 200 多个大大小小的湖泊。公园东侧最大的圣玛利亚湖和西侧最大的麦克唐纳湖之间，铺设了横贯公园的“奔向太阳之路”。在公园中部

(下页图)

冰川国家公园内披上银装的格鲁德山。被冰川切削的岩石表面十分醒目。





山、湖和广阔的草原，是沃特敦冰川国际和平公园独特风景中不可欠缺的三要素。夏天，菊科的黄色菊花和豆科的羽扇豆花等竞相开放。

大陆分水岭——洛根岭北侧的加登沃尔和格林奈尔等冰川景观，妩媚动人，吸引着众多游客。

### 丰富的生态系统

大陆分水岭西侧深邃的森林长年受到太平洋风带来的降水的滋润，在海拔超过1800米的高地上，仍可见到茁壮生长的拉斯冷杉、深山铁杉、美国侧柏等树木。东侧由于降水量少，气候干燥，树木的分布界线在低地。在其分布界线上，是草原地带。每年的6月到8月，展现在人们面前的是绚丽多彩的花的海洋。而低处的针叶树林，则正在变成干燥的牧草地。这里生长着1258种植物，其中275种为地衣类植物，而且有18种地衣类植物是沃特敦湖国家公园特有的。

在60种哺乳动物中，对人最有威胁的当属灰

熊、美洲熊、美洲狮。相反，不具攻击性的动物有浣熊、大角羊、美洲鸣兔、雪兔、黄鼠、花鼠、臭鼬、驼鹿、黑尾鹿、白尾鹿、加拿大水獭等。此外，不应忘记的还有草原上的美洲野牛群。近些年来，还有野狼重新在这里出没。

这个多湖的公园为美洲鹈鹕、白羽鹈鹕、燕子等提供了生活空间。在这一带也可观察到山鹰、秃鹰、白头鹫。总数达240种的鸟类生活在这一地区，其中包括色燕、金翅雀、赤峰鸟、姬蜂鸟、迁徙乌鸦及环颈雉、环颈雷鸟等。

横跨加拿大艾伯塔省和美国蒙大拿州的沃特敦冰川国际和平公园，现在就像是一座将要被攻陷的巨大城堡。因为，以攫取埋藏在这里的天然气、煤炭、石油及木材资源为目的的开拓计划层出不穷地出台。现代文明正明显地威胁着这个公园，因此，有必要对其加以特别的保护。





(上图)  
国际和平公园对野生鸟类来说是理想的栖息地。鹰在岩石山上找到了最适宜筑巢的地方。

麋鹿是落基山脉草原上有代表性的有蹄类动物，夏季在高山地带也可发现它们的踪迹。在这里，人们把见到麋鹿作为一件乐事。